

Volume 27, No. 86  
Twelve Six-column  
Pages  
\$9.75 Per Year

Phone Seymour 7092

價目表

本報價日本埠派到每月收銀七毫五若派不到則郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元叁個月貳元七五壹月壹元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠函函定閱恕不奉呈本報司理部啟

中華民國十三年十月三十號

# 大漢公報

夏曆歲次甲子十月初四日

號六(四期星)卷七

### 論說

#### 意政府整理財政之良規

(金)

世界各國。其國體初基。財政之現象。強半先受紊亂與困迫之階級。偷其時攪政綱者。能持以毅力。循其正軌。而設施之。整理之。則國是前途。自有蓬勃富強之希望。富意大利新國初建。統壹告成之際。其國內政象紊亂。財政困迫。殆百倍於吾國之今日。然卒能逐漸整理。趨入安定之境。其治績亦云偉矣。今吾國人亦以刷新政治。整理財政。日相號召。爰述其經過情形。以供參考焉。

查一八六一年。意國統計所負債額。為二十四億三千七百餘萬利拉。每年僅付息一項。已達壹億一千五百萬。而歲入僅四億六千八百萬。歲出則需九億七千三百萬。不足者至五億零五百萬之多。其財政之窘迫。可以想見。然政府對於壹切建設。曾不因經濟支絀而稍緩。如建築鐵路。振興工農。普設學校。增抽關稅。不惜重加國民負擔。以補國用。蓋深審欲整理財政者。不在治標。當從根本上改革。故不恤輿情。而毅然行之。自一八六一年至一八七一年此十年間。國庫收支。共結叁十餘億。加以鐵路建設費。到期應還公債等項。共虧四拾餘億。奇。除以國有財產賣價抵還外。另募集五厘公債三拾四億六千餘萬以補之。惟發行額過鉅。政府信用未孚。債票價值驟跌。其時又與奧國開戰。戰費劇增。不得已遂停兌紙幣。募強迫公債。增加稅捐。如登記稅。印花稅。不動產稅。內地關稅。製粉稅。製粉稅。動產所得稅。諸類。一時國民疲於苛斂。然國庫收入。則因此大增。國用收支乃平。計自壹八八一年以後。歲入雖能增加拾二億七千八百餘萬。但此項仍不足補償政府建設鐵道費。及購買比孟典線。及中部與南部鐵路線等欠欸。迨至壹八九年。孫禮勞氏總理財政。其政策以改正中央銀行制度。確定信用基礎。裁汰駁枝政費。力求收支均衡。又於一八九四至九五年間。增加各項稅捐。注重工農兩業。國庫至是遂入於盈餘之境矣。

由此觀之。意大利全國國民今日之能減輕債務。全國財政今日之能入於盈餘境界者。胥賴其政府整理得宜。行政方針堅定。故卒致交通發達。實業振興。而前此政府之獨斷孤行。非惟不足為病。且能造成善果。不亦偉哉。

雲高 街東 萬源昌 門牌五百五十一號 華埠

MAN YUEN CHONG CO.,  
125 Pender St. E. Phone Sey. 8657 Vancouver, B. C.

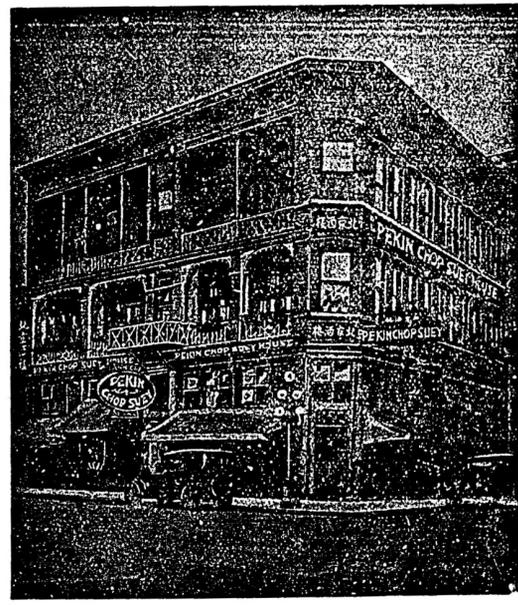
新到大宗 油米雜貨 水仙花頭 水枝干 米枝干 靚槐枝干 各款糖羌 送禮佳品 色色俱全

貨價行情單印便函 索當即奉上 喊線(時慶)八六五七 張培培 張培培 張培培 張培培

▲舉行週年紀念  
本社訂期十一月十一號舉行一週年紀念慶典敬請  
致公總分堂 諸昆仲屆時光臨助慶并指示一切曷勝榮幸

Dart Coon Club 608 Pine St. Nanaimo, B. C.  
叨叨達權支社謹啟

## 北宗酒樓



英屬加拿大 雲高華埠

PEKIN CHOP SUEY  
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

電話 七六三四

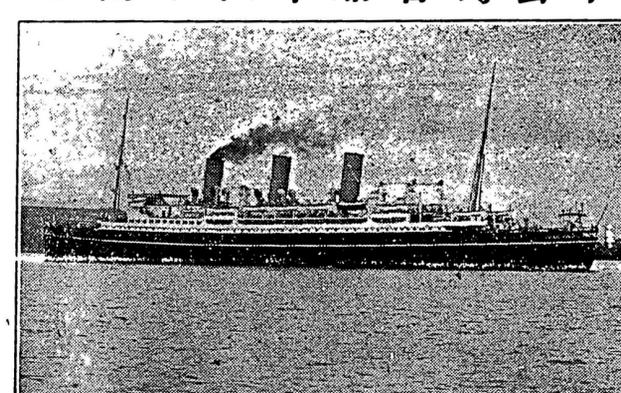
## 詩亞亞輪船公司

代辦 諸君入埠請到 永生路 紙接洽

本公司各船不往小呂宋

拾陸日到香港

拾四日到上海



特別改良 本公司 各船福 食均用 生鮮豬 雞鴨鴨 在船上 宰割者

僑胞旋唐注意

由雲高華啟行日期

俄國皇后 十月廿三日

澳大利皇后 十一月六日

亞洲皇后 十一月廿日

拿加大皇后 拾二月四日

客務總司理司徒施佈

地址信通施徒司 SETO MORE  
Asiatic Passenger Agent.  
Canadian Pacific Rly.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客 J. J. FORSTER  
General Agent  
Ocean Traffic  
VANCOUVER, B. C.

至德堂緊要啟事

加屬各埠吳周蔡三姓昆仲均鑒本堂應時勢之要求本協同互助之義議決組織聯衛部置業招集資本購實業以開利源而固基礎業經着手籌辦訂定章程印發招股簿通函各埠昆仲知照在案量達 台覽現為速于進行起見特公推吳業福周家崧二君為本堂實業遊埠招股員準於禮拜內由雲埠出發吳周二君係雲埠殷商名望素孚誠實可靠今肯不辭勞苦為本堂效力實屬難能可貴仰各昆仲嘉其熱誠于二君到埠時懇費神指導踴躍認股俾集腋成裘公私受益有厚望焉謹此佈聞

公推 周成德 周寶山 蔡冠英 吳發均 四君為雲哥華島招股員

雲哥華至德堂支部全啟 域多利至德堂總部全啟

### 本館特電

▲昨晚拾點半鐘接上海訪員來電云  
 ●段祺瑞馮玉祥等。運動  
 向日本借債三百萬元供  
 軍用

●吳佩孚馮玉祥均反對張  
 紹曾調和辦法

### 世界要聞

●曹錕與坐監無異  
 北京廿九日電。曹錕現恐被人謀殺。欲得  
 登美國人與其日夜伴作伴。據馮玉祥是日宣  
 告稱。已將曹錕之衛隊完全解除武裝。曹  
 錕在總統府中。然與囚犯無異。其電話  
 亦不通。祇得有些少糧食云

●吳馮兩軍築壕備戰  
 天津廿九日電。本處頃接保定府消息稱  
 京漢鐵路線。在保定南北兩處掘斷。是  
 以交通斷絕  
 是日及今晚。有許多軍車由秦皇島開抵本  
 處。以候吳佩孚命令。吳佩孚軍隊是日在  
 天津外十七英里處之楊村。開掘戰壕。馮  
 玉祥之軍隊。則再在廿三英里外之殿坊開  
 掘戰壕。以備防守。山西省督軍閻錫山亦  
 反對吳佩孚云

●外兵據守京津路  
 華盛頓廿九日電。外國之駐華軍隊。美國駐  
 天津之第十五營步兵亦在內。經奉命出發  
 以保護京津鐵路。沿此道線。有馮玉祥及  
 吳佩孚軍隊。準備作戰。外交團根據壹九  
 零壹年條約。用外兵保護此路線。英日法  
 意等國軍隊。將助美國軍隊保護之

●意國劇烈地震  
 羅馬廿九日電。昨晚里和都利城之里太縣  
 遭猛烈地震。致人民紛紛逃出野間。不  
 敢返回家中。當局乃宣布與之。俾其在  
 野間搭帳幕而居。至其恐慌消滅為止。

●美軍官演說防日  
 芝加高廿九日電。退伍提督美堯氏。准備  
 在芝加高商務聯合會演說。謂美國犧牲許多  
 金錢。以令華盛頓軍會議議成功。并讓西  
 太平洋與日本管理。現日本以武裝管理該  
 處一帶海面。其能佔據美國甘島。而美國  
 應在甘島設一鞏固海軍站。於非臘濱島亦  
 然。美國陸軍軍實已完全解除武裝。軍  
 力僅足自衛。惟余未見別國減低其軍力云

### 阿飛行家拋棄飛行

東京廿九日電。阿根庭國飛行家仙尼氏少  
 佐。欲環遊世界。現因不能租得船隻  
 以接濟其飛行。遂拋棄其橫飛渡太平洋  
 至北美洲之志。仙尼氏昨日已宣告拋棄其所  
 願望

●盟會調解英土爭論  
 不魯拉廿九日電。國際聯盟會是日下午  
 在本京開特別會議。料可將英土兩國爭論  
 苗蘇與土國之境界問題。完全解決。瑞典  
 首相布蘭亭氏。擬定立界線。使英土兩國  
 代表允納。以候解決苗蘇主權大問題。此事  
 之解決。則可保存英土兩國權利。及互相  
 尊重其要求。英土兩國代表均贊許聯盟會  
 之調停。惟英土兩國將請求立憲新調停界  
 線。以作中立區域。而候解決苗蘇之主權  
 問題。是以兩國間之軍隊。可免發生衝突

●墨匪殺坎人擄英人  
 墨京廿九日電。沙吉地加士之馬沙不路花  
 公司之亞路耶煤礦總理血順氏。坎拿大人  
 也。昨晚有墨匪突入屋中將其鎗斃。有由  
 占美加來之英籍人哥利文。受僱於衣路亞  
 規則公司。在威拉古盧斯省被匪擄去。美  
 公使已照常例。代表英國向墨國政府抗議  
 萊亞主權完全恢復

●萊亞主權完全恢復  
 巴黎廿九日電。在萊因及萊亞境被法軍佔  
 領各公共樓宇。及由法人管理之公務。昨  
 已交回與德國。據德法兩國總統與奧狄氏  
 在倫敦之調停。經濟的亦已完全撤退。昨  
 日約有被逐之德國鐵道工人三萬名返回開  
 工云

●俄法復交之公文  
 巴黎廿九日電。法國正式公認蘇俄事。現  
 由蘇俄政府答復稱。俄蘇維埃社會黨共和  
 國中央行政委員。大贊許法政府之提議恢  
 復俄法間外交關係。及互派公使。即開  
 會議。以設立俄法兩國間之人民友誼。其  
 表示深信在電報上法總統提出之問題。將  
 能由兩國政府間解決。以敦好兩國睦誼。  
 及互相尊敬其權利

●美國對俄政策不變  
 華盛頓廿九日電。法國之公認蘇俄。美國  
 政府仍不更動對俄態度。美國之反對蘇俄  
 政府。其主要目的。非關其政府由共產黨  
 組成。但其料俄國乃不忠誠於國際上之關  
 係。而不能施行其交際。事云

●英國選舉之競爭  
 倫敦廿九日電。英國舉行總選舉。是午  
 東端發生暴動。有一自由車。上掛壹英旗  
 與尼大尉在其中。被暴徒用石擲擊。車  
 夫受傷。警察將暴徒擊散。有等縣婦人投  
 票比男子尤多云

### 奉軍佔領灤州

北京廿九日電。自直軍大份投降奉軍後  
 奉軍已佔領灤州。其餘直軍。退守盧西  
 運河

●使團致文外交部  
 華盛頓廿九日電。駐北京外交團決定分致  
 公文與吳佩孚及中國外交部。聲明依照壹  
 九零壹年訂立之條約。以保護京津鐵道間  
 之交通。并抗議將各車輛毀壞。公使團領  
 袖已接到吳佩孚來文。大罵馮玉祥為賣賊  
 特來天津維持秩序。又謂其將可募集軍  
 隊拾萬名。以逐馮玉祥出中國。余能保證  
 我入北京時。保持秩序。不擾亂及外人生  
 命財產云

●公使哀吊美代使  
 北京卅日電。外交團全體人員。是日齊集  
 送美代使貝爾氏之喪。除俄國旗外。其餘  
 均半旗誌哀。在美使住宅中開喪後。靈柩  
 則候輪運回美國

●大埠調停堂門潮  
 三藩市廿九日電。乘公堂與保安堂。數月  
 來已醞釀堂門。定於明日在本處和平會討  
 論。以免該兩堂發生爭鬥。此堂門風潮。  
 係醞釀於五月間羅生技華商保安堂員雷曉  
 之被殺。雷氏語其堂員。謂殺害之者乃乘  
 公堂人。由是保安堂懸賞數千元緝兇未獲  
 遂改向乘公堂索賠償四千元。惟乘公堂為  
 太平洋沿岸最有勢力之堂號。不允其要求

●致公堂達權社佈告  
 啟者本堂的於十一月一號(即禮拜六晚)。  
 開洪門大會。招納新進會員。舉行加盟禮  
 仰我昆仲如有介紹新進會員者。祈預早  
 報名為盼。中華民國十三年拾月卅號。致  
 公堂啟。

### 域多利天利和公司總理啟事

啟者本公司祝民安班經於六月十五  
 號全班實與奴約公司該數目早經結  
 束妥當惟有股內人尚欠本公司銀屢  
 催未見交來今集議再限至十一月五  
 號以前交來俾得結束徵信錄分派各  
 股東以清手續如到期仍未有交來定  
 將該數列入徵信錄另行集議追究先  
 字聲明以免後論

域多利埠同益總公司啟事  
 啟者本公司組織新班前來雲域兩埠  
 開演專由祖國聘來男女名優及頭號  
 新衣箱全担本公司章程經早由各董  
 值商安安全班男女角色附搭太平洋輪  
 船公司者化臣總統號由港前來計期  
 十一月四號到步本公司各董值等經  
 手之股須要十一月四號以前未開演  
 之先須要列明經手之股報告清楚並  
 清繳股銀交來由公司總理財政等發  
 回正式股票如過四號開演之後一概  
 止截特此聲明

HONG YICK CO.  
 557 Cornorant St. Victoria, B. C.

五影廣州市地  
 每張沽銀四毫半  
 此圖英尺長三十  
 寸高廿四寸乃最  
 近新繪之五影石  
 印廣州市全圖也  
 紙張堅白顏色奪  
 目印刷玲瓏關心  
 最近時事者請速來購為幸

吳詔啟事  
 啟者弟自入洪門至今丹心壹片歷做洪門工夫並無別身於  
 別黨不料今日街上流言充耳謂弟變心加入他黨弟自問實  
 無此事今故特登報聲明心跡洪門昆仲請勿誤會以免指  
 鹿為馬此布  
 弟吳詔謹白

### 西氏應驗膏丹丸散

仙方專治特別戒煙茶葉每兩法銀壹員伍毫  
 ●參茸五鞭壯陽丸 每兩銀壹員  
 ●參茸四鞭補腎丸 每兩銀壹員  
 ●海狗補腎丸 每兩銀壹員  
 ●四鞭固本衛生丸 每兩銀壹員  
 ●男子身虛遺精丸 每兩銀壹員  
 ●補腦強心養血丸 每兩銀壹員  
 ●滋陰補腎丸 每兩銀壹員  
 ●治小腸疝氣丸 每兩銀壹員  
 ●接骨止痛膏 每兩銀壹員  
 ●消痔止痛膏 每兩銀壹員  
 ●男女頭風止痛丸 每兩銀壹員  
 ●即止痛肚痛丸 每兩銀壹員  
 ●探花助長丸 每兩銀壹員  
 ●探花助長丸 每兩銀壹員

加料參茸五鞭壯陽種子丸 每料三十元  
 種子之道。本諸父精母血。人苟先天不足。或色慾過度  
 則腎精虛冷。陽事無力。未有能種子者也。本氏為強  
 漢種起見。創製此五鞭丸。加重參茸以培血氣用有情之  
 五鞭。以壯腎陽。佐以益精調陰陽之藥。專治男子精  
 虛陽萎。腰痛遺洩。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血  
 弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。  
 以固本根。

參茸海狗鞭固腎止遺精丸 每料二十元  
 遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸  
 腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者  
 封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛瀉。小便頻數。婦  
 人白帶。經行不止。皆能治之。

久戰不洩如意丹 每盒銀五元  
 男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能  
 透骨中滋味。倘若陣陣退縮。固然樂趣毫無。即使勉  
 強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得  
 美人之歡心。賜一己之肉慾。未免貽笑。幸貴香矣矣  
 本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無  
 燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過  
 多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此  
 丹。於交合前壹點鐘。吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁  
 縱橫。無不如意。諸君欲探討溫香柳風味乎。請嘗試之  
 金山大埠西氏醫生披露

### 雲埠偵探如是

▲宋破一案案陪審員却責華人堂號  
大陪審員昨呈報告于判官瑪非氏。謂被拘解于約座前審判者。祇係小犯。而最近有多名真大犯。則在逃未獲。茲將數案言之。如西少年威廉車利氏。是南雲某銀行主。被拘後。被兇殺斃命。又華人廖鴻翔。被匪劫去。無人就捕。某戲院及別處金庫。白晝遭匪劫掠。以上犯者。至今尚漏法網。未嘗一獲。政府酒例之施行。以禁止違法私業。然無實效。又禁止販運毒藥。而此輩。未嘗少減。私運此等毒藥之輪船業主。未見被控告及重罰。凡此種種。不能保護此間和平市民。可知本埠全偵探制度缺乏。陪審員并係陳腐。具有深學問及經驗之官員。從實基礎以組織有實力之本埠偵探隊。用腦力以對待本埠之各國違法僑民。現時本埠偵探隊。檢查員服務甚久。功績卓著。當給以恩俸而使退職。擇高學問深經驗之人繼任。俾便吾人管治之靈通敏捷者。厥為華人堂號。彼等當富而論。且有勢力。致偵探不能直對待此華人團結之力云。判官瑪非旋答言。此報告當遞呈於檢察長。

### 詩不亞火車遇險

▲邦人登名受傷  
頃接消息。詩不亞公司來往葛地尼及太平洋岸間之日間客車。昨晨由汝利慎埠開來本埠。當時後行抵化崙西二英里遠。忽爾爆發。炸死乘客八名。中為加蘭科。新運省議員約翰麥奇氏。達好波人首領彼得威利氏。及不認識之男人兩名。傷者共十五名。中有登名是歐汝埠華人周清(譯音)。該公司西方路總經理哥文氏。在溫地埠埠。此來爆炸。無論係意外抑有意。必為車內人所主動。有等深信係圖謀暗殺。以炸彈取得彼得威利氏性命。初報告煤氣瓶爆發。後查悉兩瓶均安全。故料必在車內猛烈爆炸。因而而起未有證據。或謂有一搭客携帶炸藥一包登車。失慎爆發。醫生偵市頓氏。當時檢驗死屍。醫生麥里士則調查此事之起因。昨早九時。第二專車載省警察及達好波人等。由汝利慎埠開往卡市路。以醫治傷者。現傷者在汝利慎埠及加蘭科埠醫院醫治。遇險之車。已於昨晚拾時半抵埠。該車之破毀。係因爆炸火燒。且機頭脫軌。以致行駛。其餘各車輛均無損傷。

### 論毒藥之來源

▲大陪審員昨遞報告與判官瑪非氏。指出麻藥之惡魔。據稱有等高位之白人。受雇由東亞運毒。華人則在本埠將毒品零售。日人係由印度運鴉片往日本。轉運來此。瑪粉由京及由京粒。均係致人死之毒藥。全由德國製造。及德人在日本及巴西製造。然後由星嘉坡。廣州輸入本埠。大陪審員提議。可由國際條約阻止毒藥出口。本處政府當將此事提呈東京。而省政府則要設醫院。強迫治療有毒藥癖之人。并在中國英人官員中。擇有經驗者。專辦此事。至駕自由車事。各駕車者要熟手。方准領照。若有年紀未及十八歲者。在公眾大道駕車。即以違法論云。

### 吳兆前日在華僑餐館用膳

▲吳兆前日在華僑餐館用膳。有一與之不相識之人。狂性頓發。忽然上前踢吳兆胸部。吳兆登時負痛不能聲。在坐有華僑司理親眼看見。又無排解。及後警察至時。問其姓名住址。次。他亦不肯說出。後警察將其拘往警局而去。○雲島西岸暴風。雲島西岸。近日陸起暴風。致船隻來往不便。西人麥非氏。前在英國海軍中有人物。星期日晚。借非打市頓氏駕漁船捕魚。在痘山外壞機。適暴風掃過。大浪洶湧。非氏掉艇抵痘山求救。省警應召至該處。則該漁船已不知去向。料已覆沒。麥氏則溺斃。○詩不亞公司澳大皇后船。亦因風浪阻。昨中夜始抵痘山。至是早七時抵本埠。○嚴令學童種痘。昨日學務部。市衛生董事。及省政府人員。會議種痘問題。市參事和富定頓氏主席。議決由本市衛生部。施行法例。使各學童。概要種痘。省醫藥衛生官洋氏。謂學務部有權驅逐未種痘之童出校。各童皆要種痘。若有異議者。須由其父母或監護者。填寫證書。言明理由。倘有違例者須罰款百。或監禁六個月。學務部檢查員哥頓氏指出。共有兒童萬六千名。九千已種痘。四千名持異議。千名無病。二千五百八十八名。其父母不在心云。

### 加屬新聞

▲澳后輪船遇風阻到城。城埠廿九日電。澳后輪船。因在轉地福加海峽遭暴風吹盪。致逾期抵埠。是晚方到埠。該輪搭客。外國輪運業。因中國內亂。大受影響。華人乘客。則如常暢談中國戰事。至住在中國之白人。謂彼。不畏內戰。爭受損失。該輪載來貨物。內有絲髮二十九車。附往紐約。○在火車中失銀款。滿地可埠廿九日電。本埠西人布倫氏。由美蘭波士頓埠搭有睡室之火車來此。伊在車中睡。迨醒時。車至巴靈頓埠附近。回視寢床。其兩褲內藏有現款及證券共銀九千三百元。及三克耶。鑽石戒指等。已不翼而飛。即四處細心尋索。然渺不可得。

### 域埠達權總社九週年紀

▲本總社謹擇於十月九號舉行九週紀念慶典統請我洪門昆仲屆期光臨助慶指示一切曷勝榮幸  
域埠達權總社啟

### 域埠致公總堂通告

啟者案據金門五洲致公總堂布告。謂國昆仲甄桂瑞君被駐廣州國民黨代表余和鴻等。誣捏加害。遇難廣州洪門昆仲。為憤填胸。現全盟致公堂。懇親大會。議決本年十一月初。參日。為追悼殉難烈士甄桂瑞之期。仰各地致公總分堂及洪門團體。是日均應下半截旗。以誌哀悼。等情。此仰我加公堂。暨體遵照。於該日下午。截旗。共哀悼。有晚。聯誼。詞。贈。儀。等。仰祈預早。直寄。全盟致公總堂。收受可也。  
駐西哥致公堂西文地址  
Chee Kong Tong Apartado No. 270  
Toronto, Coah, Mexico

### 域埠香山公醫院籌辦處啟

啟者本籌辦處承各界僑胞及本邑各梓里之贊助。現獲優異成績。至深感謝。茲者。僑胞。甄桂瑞女士。已定期歸國。從事建築本籌辦處。同人。以女士歸國。籌辦。始。需。款。必。殷。故。不。敢。怠。慢。恐。礙。院。進。行。特。行。集。議。結。束。一。切。手。續。已。於。本。月。廿。二。日。將。在。款。滙。港。幣。八。千。二。百。圓。用。香。山。公。醫。院。名。貯。於。香。港。日。商。海。廣。東。三。銀。行。以。備。備。女士。歸。國。時。取。用。至。於。該。款。存。貯。及。提。支。之。辦。法。均。由。本。處。同人。商。議。妥。善。可。保。萬。無。疏。虞。誠。恐。各界。懷疑。或。別。埠。籌。辦。處。有。觀。望。不。前。之。態。致。礙。公。醫。院。建。築。之。進。行。茲。特。將。本。籌。辦。處。之。辦。法。詳。列。於。上。俾。眾。週。知。  
香港。銀行。司。理。先生。鑒。茲。夾。上。滙。票。壹。紙。該。滙。票。正。取。到。之。日。祈。即。照。時。價。代。轉。雙。毫。銀。用。香。山。石。岐。公。醫。院。名。義。貯。在。貴。行。同人。等。為。遵。照。三。藩。市。總。籌。辦。處。議。案。辦。法。故。此。次。及。將。來。由。同人。等。付。返。之。款。均。須。照。下。列。辦。法。辦理。  
一。存款。之。名。為。用。香。山。石。岐。公。醫。院。名。義。  
二。存款。定。為。短。期。儲。蓄。  
三。無論。何。社。團。及。何。人。均。不。能。提。支。此。款。及。此。款。之。利息。必。須。俟。駐。石。岐。之。建。築。香。山。石。岐。公。醫。院。辦。事。處。成立。後。復。由。蕭。梅。塵。女士。親。自。聯。同。該。辦。事。處。人員。二。名。或。三。名。到。貴。行。處。將。該。款。及。蕭。女士。之。名。在。貴。行。註。冊。然後。此。款。人。乃。為。該。款。之。管理。人。及。須。彼。等。聯。名。方。可。提。支。此。款。若。蕭。女士。未。親。與。石。岐。建。築。香。山。石。岐。公。醫。院。辦。事。處。人員。到。貴。行。將。名。註。冊。之前。此。款。仍。歸。同人。等。管理。  
四。英文。函。內。之。照。片。為。蕭。女士。之。小。影。他。日。彼。到。貴。行。時。須。人。相。相。符。  
以上。辦。法。祈。照。執行。至。有。未。盡。善。之。處。及。紙。水。幾。何。還。望。示。知。此。上。並。候。  
域埠香山石岐公醫院籌辦處  
總理林煥有 書記李德襄  
理財余炳和 董事雷譚淑貞  
中華民國三十三年 十月 二拾五日

### 域埠達權總社

啟者黃生公司生意原日合股而做今吳華生黃春義三人志圖別業願將自己名下所佔之股退出與本公司承受準於拾壹月三號在本店當眾交易如有中西人等與吳華生黃春義數目未清者請屆期携數到來理妥如過期不到乃是自誤與吳華生黃春義無涉特此聲明以免後論  
黃生公司啟  
Wong Sing & Co. 2709 Granville St.  
Vancouver, B. C.

### 肥料平沽

啟者本公司有耕園肥料出賣每車取價銀壹元成帮論卡計者另議華友光顧格外歡迎本店在北班拿卑區皇家街  
Endot Stock Co. Govt. St.  
North Burnaby.  
苗鐸股份公司啟

### 天寅銀行

今朝香港匯價每百五十四圓八五  
承印明年之中西合璧陰陽曆  
精美廉價迅速滿意周耀初啟

### 崇義總會第拾任職員表

▲名譽會長 林葆恆 林煥廷  
▲正會長 潘仲謙 黃宏業  
▲正副文牘主任 曹懋森 鄭少駒  
▲正西文書記 林太谷 鄭炳昌 梁錦桃  
▲正理財 梁裕昌 楊和  
▲會計 梁有德  
▲正議長 林燕波 潘仲堅  
▲正監督 林三合 伍玉瑞  
▲正調查 梁才時 吳銘賢  
▲核數員 黃少波 林森容  
▲正幹事科長 林敏生 鄭子屏  
▲幹事員 陳冲如 黃社光 陳社朋 孫芳華 譚謙光  
▲流 李社房 伍時彭 李邦喜 林月焜 湯有金  
▲伍 陳慶棠 鄭華植 胡耀垣 鄭華彩 黃惠金  
▲正庶務科長 鄭耀 黃門德  
▲庶務員 林安 吳生照 陳玉沂 高已丑 鍾北源  
▲議員 黃均和 鄭錫鈞 余仲軒 陳均一 孫劍民  
▲林子秀 梁少如 高慕賢 阮敬三 王昆河 林瑞和  
▲鄭子章 繆達陵 方業英 孫桂昌 梁晃 繆德生  
▲馬達朝 鄭原初

### 車梨役致公堂鳴謝香油名錄

陳一元 陳超登元 李世傳 鄭榮均 陳傑  
黃彩求 伍玉勳 蔣會津 陳雲焜 黃任 陳賢乾  
陳東和 薛容 蔣降福 黃增業 益記 蔣德  
伍于贊 蔣全統 何杞良 以上每名五毫  
李北如 黃社勝 黃恩蘭 伍鴻俊 潘欽 黃植燭  
潘爵 黃禮裴 鄭長 譚林 陳良晃 馬寬  
廣源隆 陳文義 潘華 黃世槐 陳聖任 黃相美  
黃養 馬瑞 李美華 陳生 鍾高 羅九 鄭永  
陳濟柳 陳宗 伍顯 蔣生統 譚平 李學仁  
許松 蔣傳彰 黃震東 譚子吉 客灼 蔣盛  
陳榮 薛玉堂 蔣三 鄭泗振 何春燕 蔣倫  
陳登孫 李其係 呂容保 胡昭基 劉鳳佑 張炳基  
鄧奕保 伍岑勳 黃自創 伍長壽 周文 胡炳記  
鄧迺焯 譚神添 義源 以上每名五毫五  
大館共捐香油銀一十二元二毫五仙  
廣源隆全利共捐香油銀三元七毫五仙  
傑記共捐香油銀二元五毫







雲高

義泰

公

司

華埠

華埠

G. HIGH COMPANY Phone Sey. 3729 Chinese General Merchants Importers And Exporters 500 Main St. and 205 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada.

單聯 不收費

最惠贈者承國亂 貨品郵費自理 冠軍 贈古今辭類彙編 二名 贈古今奇案彙編 三名 贈古今史類彙編 四名 贈古今類史彙編 五名 贈古今類史彙編 六名 贈古今類史彙編 七名 贈古今類史彙編 八名 贈古今類史彙編 九名 贈古今類史彙編 十名 贈古今類史彙編

新到耶穌誕禮

惠顧歡迎 手挽珠袋 各款絲綢 中西文四書 英文中國歷史 象牙串珠 古董奇物 圖書目錄照辦函索即奉

雲埠李敦宗公所啟事

啟者本公所是年二月全體通過增訂章程凡各昆仲如無月費繳納者依第十六條章程執行本年四月經由書記一律先函通告予以六個月限期繳納查已照交者固多仍尚欠者亦不少今特再登報通告凡各昆仲如有未依章程繳納者請在本年十月一號以前繳清切勿延誤 此佈

現派 兩部職員向駐本埠會館催收月費凡欠月費者可直交該部人員收是荷 Lee Dun Dong 131 Pender St. E. Vancouver, B. C. 中華民國三十三年 拾月 壹號

本館五週年紀念將到矣請諸君留意 本館告白 緬街門牌 四二四號 誠線矢磨 肆二九二

C. B. WAND PHOTOGRAPHER 424 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 4292



廣東新聞

孫軍抵韶後之怪舉動 粵訊 自孫文移營來韶 在韶所得東江消息 陳軍已實行反攻 抵韶所謂之北伐軍 均按兵不動 聞先侯東江問題解決後 始去北伐 蓋亦看風駛帆之一法也 計由韶開赴始興 約百餘里 行軍須三日 再由始興開赴南雄 亦約一百二十里 行軍須兩日 糧食及沿途開拔費 在在需款 留韶各軍 日下並無開拔南雄之意 不過搭了二十餘座大兵棚 暫為駐紮耳 韶關大本營 並未舉行誓師禮 北伐似有中止進行之勢 殆亦受浙江戰事影響也 查北兵逾嶺入粵 居高臨下 為勢極便 小梅嶺尚有北兵據要駐守 大梅嶺則懸軍金魚黃色旗幟 表面云是趙成傑部 實則與楊池生互相聯絡 屢次北兵大軍對峙北兵 有條件上之交換 如北軍不侵犯韶關 則趙部不拒北兵過境 云 近日大軍抵韶後 糧食問題 雖有粵漢路局收入接濟 但杯水車薪 究無濟于事 湘軍大隊 因糧食無着 尚未開拔到韶 孫文近以韶關軍糧食接濟問題 特派吳鐵城返省 朱卓文彈劾吳鐵城案 云孫吳吳報効軍費二十萬 免予查辦 吳奉命返省 將某某銀號存款取出 決以此為贖罪之需 計韶關某酒廠 昨日收到吳某酒到第壹部銀三萬元 尚可支持三五日之用 鐵路工 多在韶關居住 連日丘八看花姑娘 光顧及路工職員家眷者 已時有所聞 故人人皆爭先搬徙 足見丘八在韶播擾矣

Advertisement for 'Yamada Textile Company' (山田織造公司) featuring a portrait of a man and text describing various woolen goods and their prices. Includes a list of agents in various cities like London, Hong Kong, and others.

Advertisement for 'Dart Coon Club' (大幫花旗參發行) and other local business notices. Includes information about a meeting, a fund-raising event, and a notice from the 'Yunlong' (雲龍岡) community.



### 永祥源雜貨藥材發行

WING CHUNG YUEN CO.  
536 Carrall St. Phone Sey. 4425  
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米  
罐頭食品蘇杭雜貨各省  
地道藥材參茸玉桂泡製  
鮮明熟藥價廉物美如蒙  
惠顧特別歡迎

總司理人 馮恒光 啟

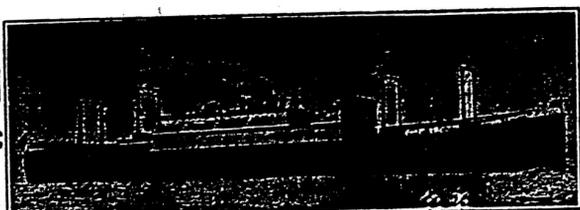
代理提督遠東輪船公司客務  
自製提督白濁藥水 每樽一員五毫  
(發行特別相宜)

▲患痔瘡者注意  
啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(P.A.X.)此藥在歐戰時經各患痔瘡人士服之無不奏效不論久暫一服全愈百發百中誠痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患者知所問津焉

每盒定價壹員 郵費在內  
Wing Chung Yuan & Co.  
536 Carrall St. Vancouver, B. C.  
總代理專售處永祥源  
加拿大皇冠化學公司啟

### 美商遠東輪船公司

ADMIRAL ORIENTAL LINE.



到香港

每逢三天一水船  
▲由城開返港日  
期船期  
麥根利總統 十月廿叁  
爪臣總統 十一月四號  
者化臣總統 十一月十六  
架蘭總統 十一月廿八  
尾地臣總統 十二月十日

另設有特別大艙  
女位價甚相宜

Lee Hing Hong Co. 538 Pender St. H. 1416 Victoria B. C.  
Wing Chung Yuan 536 Carrall Box 42 Vancouver B. C.  
Kinor Fune 509 Main St. P. A. H. 424 Vancouver B. C.

### 佐治大旅館

GEORGE ROOMS  
Phone Sey. 9275  
207 Georgia, Street E.  
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠街夾佐治街角亦與  
唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話(失務)九二七五

醫士 余躍瀾 寓  
司理 余朋和 啟

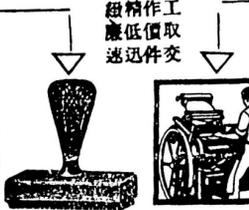
### 英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號到到英洲尤魚唐山糯米粉發行  
本號到到英洲尤魚唐山糯米粉發行  
本號到到英洲尤魚唐山糯米粉發行

▲電話(失務)九二七五

### 圖新軒印章局

承印中西文件  
精造筭巴圖章



HO SUN HING CO.  
258 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本軒印備有加拿  
大對華移民新例  
發售每册沽銀一  
毫(郵費在內)

井印備有筭巴  
圖章樣本如蒙  
函索當即奉閱

司理 林立榮 謹啟

### 華高雲

WAH YUNG ROOMS  
105 Pender St. Phone Sey. 6823  
Vancouver, B. C.

▲重新廣告  
啟者本棧重新修飾異常  
華麗住房光潔新置床褥  
器具增置冷熱水喉煥然  
龍電光燈大加改良煥然  
一新僑胞惠顧招待妥當  
價格相宜謹登告白仰候  
垂青

本棧在片打街東一百零五號  
電話(詩磨)六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

### 光華印務局

專印時刊月刊  
單頭收單信箋  
魚濕紙及各文件  
圖章兼電模

諸君光顧請來 片打街四十五號

電話 4891  
QUONG WAH CO.  
45 Pender St. East  
VANCOUVER, B. C.  
權廣黃 球玉馬 人理司

### 奇珍酒樓

KAY JING COMPANY  
145 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

鮮蝦水餃 云吞細麵  
魚生肉粥 自磨米粉  
時式炒賣 食品齊備  
龍鳳禮餅 奇巧餅食

寄貨快捷遠近歡迎

▲電話(詩磨)三式二八  
奇珍館主人啟

### 名利客棧

MING LEE ROOMS  
Phone Sey. 1895  
139 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.

啟者本棧現特加刷新修飾房舍寬敞  
光潔所有床被用具除舊更新汽爐溫暖  
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生  
招待週到務令住客得安居之樂仰僑胞  
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號  
▲電話(失務)一八九五  
司理人 伍義干 羅遇齊 同啟

### 三民旅館

SHERMAN HOTEL  
Phone Sey 1509 176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告  
三洛雄封。民權發達。  
旅客如雲。館人供食。  
三時所得。所羈樓。民團乃  
為安塔。椅淨窗明。遊人雅  
行者何妨。駐足。具深情。  
客館。館者愈具。晨昏利用。  
且水火既濟。願為東道。  
不我遐棄。願為東道。  
講線壹五零九  
司理 羅齊芳 馬崇廣 啟

### 廣利泰

遷舖廣告  
本號設在片打街東  
原日門牌六十一號  
今遷往一百四十一  
號開張專辦祖國油  
糖茶米京菓各江海  
味蘇杭雜貨罐頭食  
物日逐用品俱備  
行零沽批價額外從  
廉以圖久遠交易  
諸君光顧極表歡迎

▲電話(失務)  
三式三六  
Kwong Lee Tai Co  
141 Pender St. E.  
Phone Sey. 28  
P. O. Box 808  
Vancouver, B. C.

代理人 鄭華照 謹啟

### 致公總堂通告

啟者現奉金門五洲致公總堂函開馬  
小進君在北京組織致公黨擇明年正  
月壹號舉行開幕禮凡屬海內外致公  
堂當年職員均須須拍照片寄上俾開  
幕時懸掛以壯觀瞻等情仰各分堂即  
便遵照辦理並禮儀等從速寄去可也  
此佈

茲將駐址列後  
Chee Kong Tong  
88 See Tsau Chang Hu Tung  
South City, Peking, China.

### 廣利泰

▲遷舖廣告  
本號設在片打街東  
原日門牌六十一號  
今遷往一百四十一  
號開張專辦祖國油  
糖茶米京菓各江海  
味蘇杭雜貨罐頭食  
物日逐用品俱備  
行零沽批價額外從  
廉以圖久遠交易  
諸君光顧極表歡迎

▲電話(失務)  
三式三六  
Kwong Lee Tai Co  
141 Pender St. E.  
Phone Sey. 28  
P. O. Box 808  
Vancouver, B. C.

### 山巴崙收到各埠購公債票

列必珠埠致公堂昆仲購公債票數開列

黃洪光	溫振高	馬裕	李森	黃寬山
溫廷俊	關崇輝	馬榮樹	鄭錦	黃寬山
黃金良	已上五元			
李日七拾元	鄭荷符五十元	關國鑾二十元		
錦祿趙仕勝二十元	鄭持仕拾元	溫植庭十元		
鄭遠緒十元	溫用寬拾元			
▲車架役埠				
致公堂壹百元	黃增業四拾元	李學仁廿元	容灼廿元	
呂容保拾元	黃彩球拾元	李本明十元	蔣全毓十元	
陳象和十元	李池十元	伍耀相五元	黃普暖五元	
陳良混五元	黃普輝五元	李北如五元	黃勝五元	
黃賢五元	黃植燭五元	鄭迺振五元	黃世槐五元	
黃相美五元	李栢五元	周文五元	黃榮五元	
張炳基五元	陳賢乾五元	蔣進五元	吳懷五元	
陳傑五元	梁澤霖五元	黃自創五元	蔣降福五元	
許榮五元	譚添五元	黃震東五元		
雲埠周家概二十元	鄭福禧十元	蘭拿方文晃拾元		
▲冰坎文埠				
致公堂銀五十元	李天與銀五十元	陳俊文銀五十元		
方邦銀五十元	黃錫銀五十元	李美濟銀五十元		
李長銀五十元	李連宋銀五十元	劉樂銀五十元		
李學利銀五十元	黃啟賀銀五十元	李思聖銀二十元		
▲雲高華埠				
劉健 鄭振秀 麥龍文 甄法 容長				
已上拾元				
馬叙璧五元	鄭源五元	謝家芝五元		
張錫泮認購銀三十元	西人啞崙認購銀五十元			
譚堯五元	黎威五元	許慶五元	劉樣全五元	
甄石洪五元	岑淇五元	吳英蘭廿員	莫月蓉五拾員	
駱莊五十員	容學性拾員	馮富十員	馬梓政二拾員	
馬榮宗十員	徐德英十員	鄭福滋拾員		



小說

官海燃犀錄(六)

吳其仁歎而歎曰。失資至二百餘萬。縱不遺資。亦屬不值。况賠了夫人又折兵。又安得不傷心耶。噫。彼鬼三窟。亦有時而敗。亦未免枉造孽矣。科長曰。大人今日之事。未可云敗也。以投機事業而論。吾聞操縱金融之術。有挾資數千金。不逾月而獲利數拾萬者。有挾資萬餘金。不數月而獲利數拾萬者。數月以來。大人投資至三百餘萬。若得精斯術者任其事。不數月富可敵國矣。雖美國之煤油大王。礦山大王。鐵路大王。猶當讓大人出頭地。一區區二百餘萬之損失。失而復得。直等剎那間之事。又安足介耶。吳其仁曰。否否。投機事業。直與賭博等耳。往者阿水兄弟。常慫恿吾為之。未幾不稍獲利。故吾得資報付之。前後達三百餘萬。彼曾以簿籍示我。計獲利亦已達百萬矣。迨近聞香江某君言。有某鉅商者。曾出資操縱金融。竟日折閱至四百餘萬。遂一蹶不振。然則吾二百餘萬之資本。又安足恃者。日前阿水以此事赴港。核算本月虧蝕之數。究未知如何耳。科長曰。阿水兄弟。在本署任隊長之職。又何暇操投機事業耶。吳其仁曰。彼邇來聲氣最廣。凡登切置業購券。以及操縱金融等事。皆託友人為之。凡與之合夥者。皆老於更事之富商也。彼兄弟不過月壹往視察耳。抑運者彼中米價飛漲。而內地又值荒歉。吾命彼往與夥商速議。竭資購入而囤之。苟將來子育其母。則二百餘萬之損失可立償也。科長曰。果爾。則取償尤速。某故彼名默修。武技絕精。尤擅劍術。生平喜不平事。綠林中人無不敬畏。彼等暴徒。未曾相識。故遭此大創。公子聞言。大為欽敬。擬踵

大漢公報叢錄

中華民國三十三年

門以謝。胡曰。彼尼居山後僻地之慈悟庵。聞其師普慈。技尤精。默修之技。即其所傳。余知其歷史甚悉。今為諸君述之。普慈姓鄭氏。名貞登。盱眙人。其父卓人。為拳教師。善技擊。又精少林槍法。少年之來家習技者。常數拾人。貞一常竊窺之。神解妙悟。且出諸少年上。卓人愛之甚。因以絕技盡傳之。少年中有白武雄者。技與貞登埒。卓人重之。隱有許婚意。未幾。楊洪起事。卓人與武雄。擬投入清軍投効。貞登曰。肉食者鄙。未能遠謀。不如結村鎮以圖自保。卓人可其說。遂豐六年。林鳳祥分兵北伐。前鋒即駐盱眙。日持槍擲炮而至。昌言人民不以錢米供給者。將大肆劫掠。邑中富紳。逃遁一空。而縣令某。亦携眷屬以逃。適逃至卓人所居村。卓人迎之於家。乃由縣出示來丁壯。命卓人為長。而以武雄副之。即日率兵與林軍劇戰。林軍敗北。咸宜匿山谷。鄉兵以林

常識

衛生法(二)

深菁密。不敢深入 (未完) 治療遺精法。遺精之種類有二。壹為生理之遺精。壹為病理之遺精。往往在睡眠之中。精液漏出。亦有日間醒覺時漏出者。若不早為治療。必有性命之憂。茲將各種治法。分述於後。 一用熱地壹兩。茶葉肉四錢。茯苓。茯苓。當歸。白芍。各五錢。北五。白芥子。各一錢。玉桂。黃連。各三分。煎服十劑。即可全愈。 二用保精湯。黃實。真山藥。各壹兩。蓮子五錢。茯苓二錢。炒棗仁。湯飲之。後加白糖五錢。連渣同服。如此七八次。即愈。 三將五倍子搗爛。醋調為餅。敷於臍上。即止。

雲台山女尼

彼名默修。武技絕精。尤擅劍術。生平喜不平事。綠林中人無不敬畏。彼等暴徒。未曾相識。故遭此大創。公子聞言。大為欽敬。擬踵

雅頌

列城公堂幕慶及洪門懇親會祝詞

貴堂開幕 喜逢懇親 布告中外 擇吉良辰 翠賢畢集 聯絡情真 洪門宗旨 利國利民 統籌善策 革故鼎新 中原建設 賴我全人 堂立新基 輪美奐美 團結壹心 勵行宗旨 衛國保民 請從茲起 勗哉洪人 發達肇始 雲城蓮權社同人祝

詩林



賞花和修文 笑軒 蒙茸香翠滿樓臺 消遣全憑桂葉開 花甲吐芳纔竟半 壯心却未減過來 其二 牡丹自古冠羣英 月映花前蝶影橫 名士風流欣共賞 只緣香艷滿維城 詠錦繡致公堂題壁 朱毅超 天臺劉阮舊遊踪 仙子由來不易逢 久風塵塵聊駐馬 縱無道德亦猶龍 桑榆未晚肩難息 桃李當春蕊正穠 隨意留題行處有 他年那計碧籠紗

拾足金葉 麗生號葉初曉 地址住照請

美盛號鄧隆港 MEE SHANG 5 Pender St. E. Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.

聯盛公司 Lin Shang Co. 1 Pender St. E. Phone Sey. 4295 Vancouver, B. C.

宵妙 新成語考 雲高華乃加屬之大 卑周權初是攝影之 專家放大相縮小相 鏢鑲相鈕相晒中國 皆能影而能晒中國 服外洋服又感備而 遠而不可喜者色久 貌玲瓏而逼真利便 華僑不拘日夜規模 西法何計雨晴鏡架 則大小款式花樣任 揀電模則名片圖章 感能名滿四方既深 更以告乎諸君

普惠大藥房陳照退醫生監製四大奇藥廣告

Pao Wai Co. P. O. Box 2608 San Francisco, California, U. S. A. 四大奇藥 回天妙術大陽丸 特別風流趣緻丸 參茸四鞭蛤蚧大補丸 新訂獎例 凡購捌兩庄丸壹盒或四兩庄二盒者贈送八寸活拾寸長精緻裸體美女照片一張 凡購全料或八兩庄二盒者贈送精麗裸體美女畫洋庄一本約有三拾幅款式各異無奇不有零沽每本價銀四元五角 彩色巴黎裸體美女照片每打價銀三元 二毛五仙美麗奪目玲瓏浮凸計共〇二拾餘種 顏色法國男女愛情畫每打壹元七毛五 趣緻美女沐浴照片每打價銀壹元二毛五 顏色世界風景畫每盒銀壹元五毫

全加洪門二次懇親會代表團 鳴謝列城 各昆仲謝啟 吳周蔡至德啟事 紀念預告 本支部謹訂於十一月十六日舉行二週年紀念慶典 敬請 總公所 各支部 諸昆仲屆時駕臨助 慶指示一切曷勝榮幸 Lee Dun Dong P. O. Box 1413 Victoria, B. C. 廣東開平譚氏學校催繳廣告 啟者我譚氏在長沙籌建合族祠以為學校基址早已繪定圖則崇樓四層中西合式輝煌宏偉兼而有之統計工程需費十餘萬圓業已鳩工庀材興工建築壹面發出捐冊分發富捐及牌位捐兩種內外同宗淋漓大筆慨捐鉅款者固多報主位者亦異常踴躍現左邊宿舍工程業已完竣正副亦即行繼續建築快觀厥成迴念茲事綢繆十載迭更事變以前發出捐冊未及年所發捐冊計算概限於夏曆十月三拾日清繳如有貳年拾一年捐冊尚未繳回者不論有無捐款亦請將吉部繳回以清手續現當積極進行工程浩大需款甚殷尚望旅外 諸公慷慨解囊踴躍捐輸集鉅款即將捐冊繳回務期各盡能力共襄美舉以奠族基而培後學無任感盼之至此佈 計收到上海捐冊一本名列左 德質捐銀二萬元 其花翁捐銀五千元 步韶翁捐銀壹萬元 海秋翁捐銀三百元 石卿翁捐銀五千元 子臨翁捐銀二百元 竹馨翁捐銀五千元 民國拾三年夏曆八月初壹日 開平譚氏學校籌辦處謹啟

